

ДОГОВОР

бнб-64058/13.04.2017г.

за възлагане на обществена поръчка за услуги

№

200000293

Днес, 2017 г. в гр. София между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление:
гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1, ЕИК 000694037, представлявана от
Снежанка Дянова – Главен секретар, в качеството ѝ на възложител, съгласно Заповед
№ БНБ-43219/25.04.2016 г. и Теменужка Цветкова – Главен счетоводител, наричана за
краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр.
София 1700, бул. „Никола Габровски“ № 79, ЕИК 831913775, представлявано от Николай
Недялков Аврамов в качеството на управител, съгласно регистрация в Търговския регистър на
Агенция по вписванията, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ наричани заедно „Страните“, а всеки от
тях поотделно „Страна“);

на основание чл. 194 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с чл. 20,
ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Протокол, утвърден от Главния секретар
на БНБ от 12.04.2017 г. за класиране на участниците и определяне на изпълнител на
обществена поръчката с предмет: **Аbonаментна поддръжка на лицензи за продукти от
 фирмата Symantec и осигуряване на помош при възникване на кризи**, се сключи
настоящият договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя,
срещу възнаграждение и при условията на този Договор услуги по абонаментна поддръжка на
продукти от фирма Symantec, съгласно Приложение № 1 „Техническа спецификация“ и
Приложение № 2- Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

1. Абонаментна поддръжка за антивирусна и антиспам защита на продукта „SYMC
ENDPOINT SUITE WITH EMAIL 1.0 PER USER BNDL MULTI PROD SUB LIC REWARDS
BAND D ESSENTIAL 12 MONTHS“ с партиден номер от производителя IBINFOZS1-EI1RD и
количество 900 лиценза. Абонаментната поддръжка включва едногодишна поддръжка от тип
„ESSENTIAL“ по програма „REWARDS“ за продукта „Symantec Endpoint Suite with e-mail“
версия 1.0 и обхваща:

а) бесплатно актуализиране на програмните продукти в състава на Symantec Endpoint
Suite with e-mail (Symantec Endpoint Protection, Symantec Endpoint Encryption, Symantec Mobile

Заличава
ният
а в
този
договор и
приложе
ният
към него
са
извършен
и на
основани
е чл. 2,
ал. 1 от
Закона за
защита
на
личните
данни.

Device Management, Symantec Mobile Threat Protection, Symantec Messaging Gateway, Symantec Gateway Email Encryption, Symantec Mail Security for Microsoft Exchange /с включен Symantec Premium Antispam/) до последната им версия и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;

б) актуализация на всички компоненти на антивирусните продукти – самата програма, вирусни дефиниции и сканиращите алгоритми

в) право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя – Web Site, изпращане на щамове от зарази до световния център за анализ на заразите, телефонни обаждания на Help Desk и др.

2. Абонаментна поддръжка на софтуера за клониране и образи на дискове „SYMC GHOST SOLUTION SUITE 3.1 PER DEVICE RENEWAL ESSENTIAL 12 MONTHS REWARDS BAND C“ с партиден номер от производителя 8EXXOZZ0-ER1RC и количество 10 лиценза. Абонаментната поддръжка включва едногодишна поддръжка по програма „REWARDS“ за продукта „Symantec Ghost Solution Suite“ версия 3.1 и обхваща:

а) безплатна актуализация на програмния продукт до последната му версия към момента на сключване на договора и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;

б) право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя – web site, телефонни обаждания на Help Desk и др.

3. Помощ в случай на възникване на кризи чрез включване на експерти на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно Приложение № 1 – „Техническата спецификация“ на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и техническата спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, предоставена в офертата му и приложена към настоящия договор, наричани за краткост „Услугите“

СРОК НА ДОГОВОРА. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни и е със срок на действие 1 (една) година. Датата на подписване е датата, посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от настоящия договор.

Чл. 3 Мястото на изпълнение на договора е сградата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, находяща се на адрес: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1 – Централно управление на БНБ.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 4 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за предоставяне на Услугите по чл. 1, т. 1 и т. 2 сума в размер на **33 649.80 (тридесет и три хиляди шестстотин четиридесет и девет лева и 80 ст.) лева без ДДС** (за услугата по чл. 1, т. 1 – 33 588,00 лв. без ДДС и за услугата по т. 2 – 61.80 лв. без ДДС), формирана на база единичните цени, посочени в документа „Ценово предложение“ в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Цената за предоставяне на услугите, по чл. 1, т. 3 се определя като часовата ставка в размер на 98 (деветдесет и осем) лева без ДДС, посочена в документа „Ценово предложение“ в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се умножи по количеството вложени часове за всеки инцидент.

(3) В посочените в ал. 1 и ал. 2 цени са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) Плащането за услугите по чл. 1, т. 1 и т. 2 се извършва от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с преводно нареждане по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 5 (пет) работни дни от подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 6, ал. 1 и след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) Плащането за услугите по чл. 1, т. 3 се извършва от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с преводно нареждане по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 5 (пет) работни дни от подписване на формуляра за заявка по чл. 6, ал. 2 и след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) Общата стойност на всички плащания по договора не може да надвишава сумата от 53 000 (петдесет и три хиляди) лева без ДДС или 63 600 (шестдесет и три хиляди и шестстотин) лева с ДДС.

(7) В общата стойност на поръчката са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на Услугите по чл. 1 от настоящия договор.

(8) Цената на договора, посочена в ал. 1 и ал. 2, е фиксирана за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна, освен в случаите когато промяната е в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 5. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева/евро чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка:

BIC: U

IBAN:

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок до 3 (*три*) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 5а. В случай, че по време на изпълнение на договора размерът на ДДС бъде променен, цената следва да се счита изменена автоматично, в съответствие с нормативно определения размер на данъка, без да е необходимо подписването на допълнително споразумение.

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ

Чл. 6. (1) За извършените услуги по чл. 1, т. 1 и т. 2 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подписват двустранен приемателно-предавателен протокол.

(2) Извършените услуги по чл. 1, т. 3 за всеки инцидент, се документират като при подаване на заявката за инцидент по реда на чл. 11, т. 6, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставя формуляр за заявка, който при приключване на работата се допълва с информация за вида на изпълнените услуги и количеството изработени часове и се утвърждава чрез подписане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 7. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 4 от договора
2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предоставя Услугите по чл. 1 и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията.
2. да предостави актуализациите и новите версии на програмните продукти по чл. 1, т. 1 и т. 2 до последната им версия, както и актуализациите на всички компоненти на антивирусните продукти, налични от 15.04.2017 г. до сключването на договора.
3. да оказва помош на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в случай на възникване на инциденти – за срока на договора, чрез изпращане и/или включване на негови експерти;
4. да осигури техническа възможност **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да регистрира всеки възникнал инцидент в сервизната информационна система и заявки на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
5. да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** адреса на сервизната информационна система, където ще може да бъде наблюдавана информация за статуса на услугата;
6. в случай на възникване на инциденти да предприеме действия и да започне практическа работа по отстраняването на възникналия инцидент до 4 (четири) часа от уведомяването му от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като оказва помош на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до пълното отстраняване на инцидента;

7. да предоставя поддръжката по начин, съответстващ на стандартите, установени от фирмата - производител Symantec;
8. да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** услугите, предмет на настоящия договор на следния адрес: гр. София, 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1;
9. да създаде организация, която да гарантира, че персоналът, зает с изпълнението на договора се е запознал с корпоративната политика за информационна сигурност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и всички подчинени документи, както и че всеки член на екипа на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е подписал декларация, удостоверяваща, че горното условие е изпълнено, и че е съгласен да спазва разпоредбите в посочените документи;
10. да изпълнява услугите, предмет на договора със специалисти изрично посочени в Приложение № 4 - Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката. Промяна в персонала може да се извърши само след писмено уведомление от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и потвърждение от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
11. да не предоставя на физически и юридически лица документи и информация, свързани с изпълнението на настоящия Договор, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
12. да спазва правилата за достъп до сградите на БНБ при спазване на пропускателния режим и работното време в сградата, съгласно вътрешните правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
13. да осигури при работата на неговия персонал на територията на БНБ изпълнението на изискванията на Закона за здравословни и безопасни условия на труд и на подзаконовите нормативни актове в тази област, както и спазването от неговия персонал на инструкциите и правилата по безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, с които те са запознати и на инструкциите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
14. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им.
15. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**
16. да осигури провеждането на инструктажи по безопасност и здраве при работа на лицата, посочени в списъка на персонала, приложен към настоящия договор, изпълняващи работа по договора, при спазване на изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд (обн., ДВ, бр. 102 от 22.12.2009 г., с изм.). В случай на трудови злополуки последните се възмездяват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изиска и да получава Услугите, предмет на настоящия договор в уговорените срокове и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия срок на Договора за дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по изпълнение на договора или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да изиска, периодично и по своя преценка доказателства за възможността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни задълженията си

Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме изпълнението на Услугите, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати цената на услугите по чл. 1 от настоящия договор при условията и по начина, посочени в него;
3. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в Договора;
4. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това
5. да регистрира всеки възникнал инцидент в сервизната информационна система и заявки на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
6. да регистрира и одобрява потребителски заявки в сервизната информационна система на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** само чрез упълномощено длъжностно лице, определено от него. Упълномощеното длъжностно лице потвърждава писмено приключването на работата по заявката, с подписане на формуляра на заявката.
7. да предоставя при регистрацията информация за лице за контакт, телефон за връзка, засегнатата функционалност/система и детайлно описание на възникналия инцидент/проблем;
8. да осигурява достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до сградите си, с оглед изпълнение на неговите задължения по този договор.

Чл. 12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ провежда начален инструктаж на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при работа на територията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в съответствие с Наредба № РД-07-2 от 16 декември 2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд (обн., ДВ., бр. 102 от 22 декември 2009 г. с изм.) и

с предвидения в БНБ вътрешен ред за провеждането на начален инструктаж. Другите видове инструктажи на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, предвидени в Наредбата, се провеждат от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по ред и начин, определени от него.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 13. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от общата стойността на Договора, посочена в чл. 4, ал. 6 за всеки просочен ден, но не повече от 10 % (десет на сто) от тази сума.

Чл. 14. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на услугите по настоящия договор или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Приложение № 1 „Техническа спецификация“, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да развали договора.

Чл. 15. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.

Чл. 16. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 17. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него.

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 5 (пет) работни дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства.

4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено.

5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен.

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. Когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 18. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 10 (десет) работни дни, считано от Датата на влизане в сила на договора;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 20 (двадесет) дни;

3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Приложение № 1 „Техническа спецификация“ и направеното Техническо предложение.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Чл. 20. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи, изгответи от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването;

в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл. 21. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 22 (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложениета, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби.
2. разпоредбите на Приложениета имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 23. (1) При изпълнението на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на договора.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури при работата на неговия персонал на територията на БНБ изпълнението на всички изисквания на Закона за здравословни и безопасни условия на труд и на подзаконовите нормативни актове в тази област, спазването от неговия персонал на нормативните актове по здравословни и безопасни условия на труд, инструкциите и правилата по безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Конфиденциалност

Чл. 24. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнената услуга, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изиска по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните;

3. Предоставянето на информацията се изиска от регуляторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, в това число подизпълнители, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 25. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 26. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 27. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изгответи в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 28. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила или чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 (седем) работни дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Нишожност на отделни клаузи

Чл. 29. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се заместват от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 30. (1) Всички уведомления/заявки между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща, на следните адреси:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

Факс: + 359 2 9145 24 25

e-mail: Krastanov.S@bnbank.org

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София 1700, бул. „Никола Габровски“ № 79

Факс: + 359 2 960 42 18

e-mail: : office@parafloow.bg

(2) За целите на този Договор Страните упълномощават следните представители, които да следят за изпълнение на задълженията им по настоящия Договор и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, уведомления и др.), както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: Стефан Кръстанов – началник отдел в дирекция „Информационни системи“ на БНБ;

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Людмила Цветославова Георгиева.

(3) За дата на получаване на уведомлението/заявката се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата, посочена в извлечението от факс устройството – при изпращане по факс;
5. датата на която заявката е постъпила в посочената от изпълнителя информационна система (e-mail) – при изпращане по електронна поща .

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) работни дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правоорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Приложимо право

Чл. 31. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове

Чл. 32. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се ureждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 33. Този Договор се състои от 13 (тринадесет) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните].

При подписване на договора бяха представени

Документите, доказващи липсата на обстоятелствата за отстраняване, посочени в чл. 54, ал. 1, т. 1, т. 2 и т. 3 от ЗОП;

Приложения:

Чл. 34. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

- Приложение № 1 – Техническа спецификация - Приложение № 1;
- Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Приложение № 4 – Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА

СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР

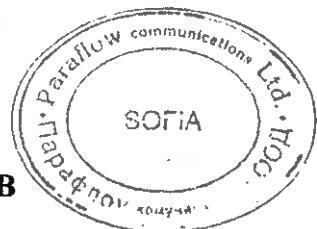
ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ



ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

**„ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС“
ООД**

НИКОЛАЙ АВРАМОВ
УПРАВИТЕЛ



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

I. Абонаментна поддръжка за продукти на фирмата Symantec

Абонаментната поддръжка на продуктите за защита включва едногодишна поддръжка от тип „ESSENTIAL“ по програма „REWARDS“ за продуктите „Symantec Endpoint Suite with e-mail“ версия 1.0 и „Symantec Ghost Solution Suite“ версия 3.1 и трябва да обхваща:

1. За продукта „Symantec Endpoint Suite with e-mail“ версия 1.0:

- бесплатно актуализиране на програмните продукти в състава на **Symantec Endpoint Suite with e-mail** (Symantec Endpoint Protection, Symantec Endpoint Encryption, Symantec Mobile Device Management, Symantec Mobile Threat Protection, Symantec Messaging Gateway, Symantec Gateway Email Encryption, Symantec Mail Security for Microsoft Exchange /с включен Symantec Premium Antispam/) до последната им версия и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;
- актуализация на всички компоненти на антивирусните продукти (самата програма, вирусни дефиниции и сканиращите алгоритми);
- право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя (web site, изпращане на щамове от зарази до световния център за анализ на заразите, телефонни обаждания на Help Desk и др.).

2. За продукта „Symantec Ghost Solution Suite“ версия 3.1:

- бесплатна актуализация на програмния продукт до последната му версия към момента на сключване на договора и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;
- право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя (web site, телефонни обаждания на help desk и др.)

II. Помощ при възникване на кризи

ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да предостави помощ в случай на възникване на кризи чрез включване на свой експерти, които да предоставят услуги – на място и отдалечно.

Дейностите, които се очаква да бъдат извършвани включват:

- Възстановяване на работата на внедрените компоненти на продуктите в състава на Symantec Endpoint Suite with e-mail – Symantec Endpoint Protection, Symantec Endpoint

Encryption, Symantec Mobile Device Management, Symantec Mobile Threat Protection, Symantec Messaging Gateway, Symantec Gateway Email Encryption, Symantec Mail Security for Microsoft Exchange /с включен Symantec Premium Antispam;

- Анализ и почистване на заразени със зловреден код устройства;
- Анализ и почистване на неидентифицирани зловредни програми;
- Други дейности, свързани със запазване на компютрите и мрежите сигурни, които са свързани с използването на продуктите, посочени по-горе.

Условия за предоставяне на услугите:

- Регистриранията на инциденти да става централизирано;
- Начините за регистрация да включват:
 - интернет с уеб-базиран интерфейс
 - електронна поща
- Статуса на заявката трябва да може да се проследява през интернет;

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

ДО:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление
гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС ООД

/наименование на участника/

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Абонамента поддръжка на лицензи за продукти от фирмата Symantec и осигуряване на помощ при възникване на кризи.“

1. Декларираме, че ако бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, ще изпълним поръчката, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от Възложителя в документацията за участие.
2. Задължаваме се да уведомим незабавно възложителя при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на договора.
3. Запознати сме и се съгласяваме с всички клаузи, заложени в проекта на договор. Ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договора в законоустановения срок.
4. Направената от нас оферта е валидна до 15:45 на 30.05.2017 г.
5. Декларираме, че представяваният от нас участник приема да извърши услугите по предоставяне на абонаментна поддръжка на продукти от фирмата Symantec, предмет на проекта на договор за срок от 1 (една) година, считано от датата на подписването му.
6. Описание¹ на предлаганите от нас услуги се съдържа в Приложение 1 –

¹ Описанието на предлаганата от участника услуга следва да съответства на

Образец

„Описание на предлаганите услуги“, което е неразделна част от предложението ни за изпълнение на поръчката.

7. Определяме следните лица, упълномощени да ни представляват при изпълнение на задълженията ни по договора и да подписват предвидените в него документи (протоколи, уведомления и др.): Людмила Цветославова Георгиева
8. Уведомленията до нас ще се извършват писмено по лично или чрез препоръчано писмо на адрес гр. София 1700, бул. Никола Габровски 79, по куриер, по факс + 359 2 9604218, електронна поща office@paraflow.bg и hotline@paraflow.bg,
9. Приложения:
 - 9.1. Описание на предлаганата услуга – Приложение 1.
 - 9.2. Оторизационно писмо, издадено от производителя Symantec, в което се удостоверява, че участника има статут най-малко „Symantec Silver Partner“.
 - 9.3. Други (по преценка на участника) – не се прилагат.

Представяме всички изискуеми от възложителя документи - подписани и подпечатани.

Забележка: Настоящото предложение се попълва и подписва от представляващия участника по регистрация или от упълномочено от него лице. В случай, че участник в поръчката е обединение декларацията се попълва и подписва от представляващия обединението.

07.04.2017 г.
(дата на подписване)

Декларататор:
(подпись и печат)

Константин Ангелов Беремлийски
Ръководител/отдел Развитие на
Бизнеса в публичния сектор и
Упълномощено лице
(име, фамилия и длъжност на
представляващия участника)

Техническата спецификация на възложителя – Приложение № 1. Ако описание то не съответства на условията, обхвата и изискванията от Приложение № 1 или липсва описание, участникът се отстранява от участие.

ДО:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление
гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС ООД

/наименование на участника/

Описание на предлаганата услуга

Абонаментна поддръжка за продукти на фирмата Symantec

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА

С настоящото Ви представяме описание на предлаганата от нас услуга в съответствие с изискванията в обявената от Вас обществена **поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Абонамента поддръжка на лицензи за продукти от фирмата Symantec и осигуряване на помощ при възникване на кризи.“**

Декларираме, че ако бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, ще изпълним поръката, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от Възложителя в документацията за участие, а именно:

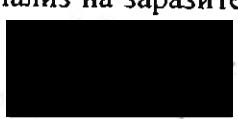
Ще извършим Абонаментната поддръжка на продуктите за защита, включваща едногодишна поддръжка от тип „**ESSENTIAL**“ по програма „**REWARDS**“ за продуктите „**Symantec Endpoint Suite with e-mail**“ версия 1.0 и „**Symantec Ghost Solution Suite**“ версия 3.1 и обхващаща:

1. За продукта „Symantec Endpoint Suite with e-mail“ версия 1.0:

Продуктов номер: IBNFOZS1-EI1RD

Описание: SYMC ENDPOINT SUITE WITH EMAIL 1.0 PER USER BNDL MULTI PROD SUB LIC REWARDS BAND D ESSENTIAL 12 MONTHS

- бесплатно актуализиране на програмните продукти в състава на **Symantec Endpoint Suite with e-mail** (Symantec Endpoint Protection, Symantec Endpoint Encryption, Symantec Mobile Device Management, Symantec Mobile Threat Protection, Symantec Messaging Gateway, Symantec Gateway Email Encryption, Symantec Mail Security for Microsoft Exchange /с включен Symantec Premium Antispam/) до последната им версия и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;
- актуализация на всички компоненти на антивирусните продукти (самата програма, вирусни дефиниции и сканиращите алгоритми);
- право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя (web site, изпращане на щамове от зарази до световния център за анализ на заразите,



телефонни обаждания на Help Desk и др.).

2. За продукта „Symantec Ghost Solution Suite“ версия 3.1:

Продуктов номер: 8EXXOZZ0-ER1RC

Описание: SYMC GHOST SOLUTION SUITE 3.1 PER DEVICE RENEWAL ESSENTIAL 12 MONTHS REWARDS BAND C

- бесплатна актуализация на програмния продукт до последната му версия към момента на сключване на договора и през целия период на поддръжката, ако през него производителят произведе по-нова версия;
- право на достъп до ресурсите по поддръжка на производителя (web site, телефонни обаждания на help desk и др.)

I. Помощ при възникване на кризи

Задължаваме се да предоставим помощ в случай на възникване на кризи чрез включване на наши експерти, които да предоставят услуги – на място и отдалечно.

Дейностите, които ще бъдат извършвани включват:

- Възстановяване на работата на внедрените компоненти на продуктите в състава на Symantec Endpoint Suite with e-mail – Symantec Endpoint Protection, Symantec Endpoint Encryption, Symantec Mobile Device Management, Symantec Mobile Threat Protection, Symantec Messaging Gateway, Symantec Gateway Email Encryption, Symantec Mail Security for Microsoft Exchange /с включен Symantec Premium Antispam;
- Анализ и почистване на заразени със зловреден код устройства;
- Анализ и почистване на неидентифицирани зловредни програми;
- Други дейности, свързани със запазване на компютрите и мрежите сигурни, които са свързани с използването на продуктите, посочени по-горе.

Условия за предоставяне на услугите:

- Регистриранията на инциденти ще става централизирано;
- Начините за регистрация включват:
 - интернет с уеб-базиран интерфейс
 - електронна поща
- Статуса на заявката може да се проследява през интернет;
- Съобщения за възникнали инциденти се приемат в работен ден от 09:00 до 18:00 часа в съответствие със стандартната сервизна процедура на Парафлоу Комуникейшънс ООД. За дата на приемане на съобщенията направени извън посочените часове се приема следващия работен ден;
- Съобщенията се регистрират в единния център за управление на инциденти и заявки, който е единна точка на контакт за осъществяване на всички дейности по обслужване. Съобщенията за инциденти се регистрират като Потребителски заявки чрез един от



следните комуникационни канали:

- Чрез Интернет чрез Уеб-базиран интерфейс на адрес <http://www.paraflow.bg>;
 - По електронна поща на адрес hotline@paraflow.bg;
 - По телефон на горещ сервизен телефон 0700 10 887 или 02/960 42 22.
- Независимо от използвания комуникационен канал за връзка (телефон, ел. поща или Интернет), всички заявки се приемат и обработват централизирано. При уведомяване за възникнали кризи, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯт задължително предоставя информация за лице за контакт, телефон за връзка, засегната функционалност/система и детайлно описание на възникналия проблем. При уведомяване по телефона, Потребителската заявка по изключение се попълва и регистрира от дежурния оператор;
- В системата действа процедура за ескалация, която описва условията, последователността, приоритетите и отговорностите на лицата, ангажирани с обслужването;
- Сервизната информационна система Paraflow Service Desk управлява дейностите по регистрация, изпълнение, контрол и отчитане на Потребителски заявки, като автоматично предоставя информация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за статуса на услугата през интернет на адрес <http://www.paraflow.bg>;
- Действия за отстраняване на кризите се предприемат възможно най-бързо, но не по-късно от 4 часа от момента на уведомяване. Времето за отстраняване е неопределено до излизане от кризисната ситуация;
- Регистрирането и одобряването на Потребителски заявки в сервизната информационна система на Парафлоу Комюникейшънс ООД се извършва от упълномощено длъжностно лица от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Упълномощеното длъжностно лице от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ потвърждава решаването на Потребителската заявка писмено, с подписване на формуляр на заявката. С това обработката на Потребителската заявка приключва.

ДАТА: 07.04.2017 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Константин Беремлийски

(име и фамилия)

Ръководител отдел развитие
на бизнеса в публичния сектор
и упълномощено лице



Bulgarian National Bank
1, Knyaz Alexander I Sq.
Sofia 1000
Bulgaria

2017 Mar 31

To: WHOM IT MAY CONCERN

RE: Tender procedure: Subscription support of Symantec products' licenses and provision of assistance in case of crises

This letter is to confirm that **Paraflow Communications Ltd.** of 79, Nikola Gabrovska Blvd., fl. 4, Sofia 1700, Bulgaria ("Reseller") is a member of the Symantec Secure One partner program and is currently at the following membership tier within Secure One: Gold. Reseller can acquire Symantec products and related maintenance/support services from any distributor of Symantec authorised to distribute Symantec products and related maintenance/support services in the following country/s: Bulgaria. Customer can validate such distributor authorisation by contacting the local Symantec sales office directly.

Reseller can pass on Symantec's standard warranties for the Symantec software products and resell the related Symantec maintenance/support services in accordance with Symantec's current support policy, a copy of which can be found at: <https://www.symantec.com/content/dam/symantec/docs/support-center/enterprise-technical-support-policy-en.pdf>.

Yours faithfully

[Redacted]

For and on behalf of
Symantec Limited

Henrik Jonsson
Symantec Limited



(EMEA Legal/28Jun2016)

Symantec Limited, Ballycoolin Business Park, Blanchardstown, Dublin 15, Ireland. www.symantec.com
telephone: + 353 (0)1 803 5400 fax: +353 (0)1 820 4055

Directors: Aidan Flynn (IRL),

Rachel Morgan (IRL), Norman Osumi (US)

Registered Office: South Bank House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland
CRO Registration Number: 159355

[Redacted]



RADICAL

Translation Services

Sofia, Benkovski Str. 14; Tel: 988-24-86; GSM 0888/ 970 765

Превод от английски език

SYMANTEC

Do БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА
пл. Княз Александър I
София 1000,
България

31.03.2017

Do заинтересованите

Относно: Процедура за обществена поръчка за Абонаментна поддръжка на лицензи за продукти на „Symantec“ и осигуряване на помощ при възникване на кризи.

С настоящото писмо потвърждаваме, че фирма Парафлоу Комуникейшънс ООД, с адрес София 1700, бул. Никола Габровски 79, ет. 4, България (Риселър) е член на Партийорската Програма На Симантек и текущо е неин член с ниво на програмата: **Gold**. Риселърт може да придобива продуктите на Симантек и съответните услуги по поддръжка от всеки дистрибутор, оторизиран да дистрибуира продуктите на Симантек и свързаните с тях услуги по поддръжка в следните държави: България. Клиентът може да проверява оторизацията на дистрибутора чрез контакт с местния офис на Симантек директно.

Риселърт може да осъществява стандартните гаранционни услуги на софтуерните продукти на Симантек и да продава тези услуги в съответствие с действащата политика на Симантек, копие от която може да се намери на следния сайт:

www.symantec.com/content/dam/symantec/docs/support-center/enterprise-technical-support-policies-en.pdf

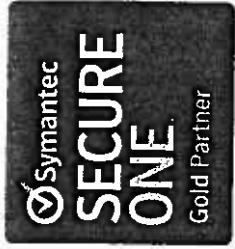
Искрено ваш:

От името на Symantec Ltd.

Подпись /не се чете/
Henrik Jonsson
Symantec Limited

Подписаната Милена Атанасова Кардалева удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Оторизационно писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач: _____



CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

Symantec Corporation is pleased to acknowledge

Paraflow Communications Ltd.

as a Symantec Secure One Gold Partner



April 4, 2017

Greg Clark
CEO, Symantec Corporation

Date



RADICAL

Translation Services

Sofia, Benkovski Str. 14; Tel: 988-24-86; GSM 0888/ 970 765

Превод от английски език

СЕРТИФИКАТ ЗА НИВО НА ПАРТНЬОРСТВО

Symantec Corporation

има удоволствието да потвърди, че

Парафлоу Комуникейшънс ООД
е Symantec Secure One Gold партньор

Greg Clark
CEO, Symantec Corporation

April 4, 2017

Парафлоу Комуникейшънс
OOД



ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие при възлагане на обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Абонамента поддръжка на лицензи за продукти от фирмата Symantec и осигуряване на помощ при възникване на кризи.“

До Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС ООД

(наименование на участника)

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви представяме обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 40 509,80 (четиридесет хиляди петстотин и девет и 0,80) лева без ДДС. В общата цена за изпълнение на поръчката е включена и цената за помощ при възникване на кризи формирана на база на часова ставка 98,00 (деветдесет и осем) лв./час, при заложена прогноза от 70 човекочаса.

**Участникът посочва вида на валутата, в която предлага цената си (в евро или в лева), като за целите на класирането всички цени ще бъдат изчислявани в лева по следния курс на БНБ: 1.95583.*

| № | Продуктов номер | Описание | Кол. | Ед. цена в лева без ДДС | Обща цена в лева без ДДС |
|----|-----------------|--|---------|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. | IBNFOZS1-EIIRD | SYMC ENDPOINT SUITE WITH EMAIL 1.0 PER USER BNDL MULTI PROD SUB LIC REWARDS BAND D ESSENTIAL 12 MONTHS | 900 | 37,32 | 33 588,00 |
| 2. | 8EXXOZZ0-ER1RC | SYMC GHOST SOLUTION SUITE 3.1 PER DEVICE RENEWAL ESSENTIAL 12 MONTHS REWARDS BAND C | 10 | 6,18 | 61,80 |
| 3. | | Помощ при възникване на кризи (до 70 човекочаса)* | 70 ч.ч. | 98,00 | 6 860,00 |

**Всичко: 40 509,80 /четиридесет хиляди петстотин и
девет и 0,80/ лева без ДДС**

*Посочените брой човекочаса са ориентировъчни и се използват само за оценката на оферти. Съгласно клаузите на договора плащанията за тези услуги ще се извършва по часова ставка.

В предложената от нас цена са включени всички разходи по изпълнение на поръчката.

Забележка:

1. Попълва се и се подписва от представляващия участника по регистрация или от упълномощено от него лице. В случай, че участник в поръчката е обединение ценовото предложение се попълва и подписва от представляващия обединението.
2. Общата цена се изписва с цифри и с думи – като при констатирано несъответствие между цифреното и буквеното изписване на цената, съответният участник ще бъде отстранен от участие.
3. При изготвяне на ценовото си предложение участникът следва да имат предвид, че предлаганата от него обща цена за изпълнение на поръчката не следва да надвиши сума от 53 000 (петдесет и три хиляди) лева, без ДДС. Участник, който предложи по-висока цена ще бъде отстранен от участие.

07.04.2017 г.
(дата на подписане)

ДЕКЛАРАТОР: ...
(подпис и печат)

Константин Ангелов Беремлийски
Ръководител/отдел Развитие на
Бизнеса в публичния сектор и
Упълномощено лице
(име, фамилия и длъжност на
представляващия участника)

ПРЕДСТАВЯНЕ НА УЧАСТНИКА

в обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3, т.2 от Закона за обществените поръчки с предмет: „Абонамента поддръжка на лицензи за продукти от фирмата Symantec и осигуряване на помощ при възникване на кризи.“

ДО: Българска народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1

От: ПАРАФЛОУ КОМУНИКЕЙШЪНС ООД

(наименование на участника)

Адрес / Седалище и адрес на управление: гр. София 1700, бул. Никола Габровски, № 79,

- пощенски код, населено място: п.к. 1700, гр. София

- ул./бул. №, блок №, вход, етаж: бул. Никола Габровски, № 79

ЕИК/БУЛСТАТ/ЕГН: 831913775

(или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установлен)

Адрес за кореспонденция: гр. София 1700, бул. Никола Габровски, № 79

- пощенски код, населено място: п.к. 1700, гр. София

- ул./бул. №, блок №, вход, етаж: бул. Никола Габровски, № 79

Телефон: + 359 2 9604200

Факс: + 359 2 9604218

E-mail адрес: office@paraflow.bg

(в случай че участникът е обединение, информацията се попълва за всеки участник в обединението, като се добавя необходимият брой полета)

Лица, представляващи участника: **Николай Недялков Аврамов** – в качеството му на управител, и за настоящата процедура - от Константин Ангелов Беремлийски в качеството му на Ръководител отдел Развитие на бизнеса в публичния сектор и упълномощено лице

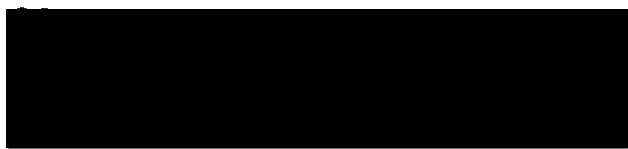
(ако лицата са повече от едно, се добавя необходимият брой полета)

Участникът се представлява ~~заедно или поотделно или заедно и поотделно~~ (невярното се зачертава) от следните лица:

1. Николай Недялков Аврамов - Управител



Данни за банковата сметка:



Титуляр на сметката Парафлоу Комуникейшънс ООД

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

1. С настоящото изразяваме нашето желание за участие в обявената от Вас обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3, т. 2 Закона за обществените поръчки (ЗОП), с предмет: „**Абонамента поддръжка на лицензи за продукти от фирмата Symantec и осигуряване на помощ при възникване на кризи.**“

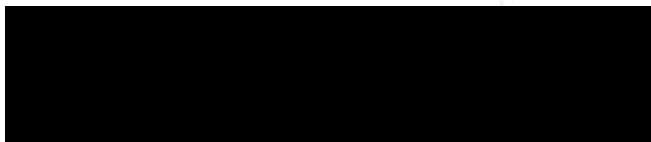
2. Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас процедура и се задължаваме да спазваме всички условия на възложителя, посочени в документацията за участие, които се отнасят до изпълнението на поръчката, в случай, че същата ни бъде възложена.

3. Декларирам, че представляваният от мен участник е— не е (невярното се зачертава) свързано лице с друг участник в процедурата по смисъла на т. 45 от Допълнителните разпоредби на ЗОП.

4. Отговаряме на поставените от възложителя изисквания за технически и професионални възможности, както следва:

Изисквания към участниците:

| Технически профессионални способности: | и | Отговор: |
|---|--------------|--|
| <i>Критерии за подбор:</i> | | |
| . Участникът следва да разполага със сертифицирани специалисти за изпълнение на поръчката. При подписване на договора участникът, избран за изпълнител | [X] Да [] Не | [Участникът разполага със сертифицирани специалисти за изпълнение на поръчката.] Участникът посочва три имени на сертифицираните специалисти ,квалификация, професионален опит, копия на притежавани сертификати. |



| представя актуален списък на сертифицираните специалисти, които ще изпълняват поръчката. | Трите имена | Квалификация | Проф. опит | Сертификати |
|--|----------------------|--|--|---|
| <p>Изисквано минимално/ни ниво/a:</p> <p>Участниците следва да притежават минимум двама специалисти, които притежават поне по един сертификат за издържани технически изпити за антивирусни продукти на Symantec.</p> | Ясен Димитров Шишков | <p>Проектиране, изграждане и поддръжка на информационни системи, антивирусна защита, решения за съхранения и архивиране на информацията</p> <p>Образование: Технически университет - София Бакалавър – Компютърни системи и технологии</p> <p>Софийски университет „Св. Климент Охридски“ Магистър – Безжични мрежи и устройства</p> | <p>Над 9 години професионален опит в областта, предмет на поръчката:</p> <p>Участие в следните проекти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изграждане и внедряване на информационната система на Националната здравноосигурителна каса – 2006-2008 г. • Изграждане на информационната инфраструктура на Адамант Кепитъл Партиърс – 2008-2009 г. • Инсталация и конфигуриране на Microsoft Server Failover Cluster 2008 за бази от данни в Български пощи ЕАД. • Поддръжка на ИТ инфраструктура в Емпорики Банк – Октомври 2010 – Февруари 2011. • Поддръжка на ИТ инфраструктура Syngenta AG – 2011. • Внедряване на Checkpoint Endpoint Security за криптиране на мобилни компютри и отдалечен достъп в Софарма Трейдинг – 2012 г. • Внедряване на Symantec Ghost Solution Suite 2.5 за едновременна инсталация на множество работни станции в Servier Medical – 2012 г. • Инсталация и внедряване на Cisco IronPort Mail Security C170 в Кока Кола Хеленик Груп 2012 г. • Внедряване на бекъп решение в Българска Банка за развитие – 2012 • Миграция на Microsoft ISA 2000 към Microsoft TMG 2010 в Българска Банка за развитие – 2012 г. • Разширение на сървърната | Symantec Certified Specialist – Administration of Symantec Endpoint Protection 12.1 |

Образец

| | | | |
|------------------------------|--|--|---|
| | | инфраструктура, консолидация, миграция и внедряване на базови инфраструктурни услуги в НЗОК и 5 пилотни РЗОК – 2013 - 2016 г. | |
| Ясен Иванов Кацарапски | Проектиране, изграждане и поддръжка на информационни системи, антивирусна защита, решения за съхранения и архивиране на информацията Образование: Университет за национално и световно стопанство Бакалавър по бизнес администрация | <p>Над 9 години професионален опит в областта, предмет на поръчката:</p> <p>Участие в следните проекти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Банка ДСК, SharePoint портал (април - май 2007), специалист • Национална Агенция за приходите – (януари – юли) 2008 г. – Проектиране и изграждане на информационен център за контакти с гражданите (Active Directory, SharePoint, Dynamics CRM, Cisco IPCC) – специалист; • Министерство на труда и социалната политика Symantec Multi-tier Protection - експерт, специалист (август 2008) • Обединена Българска Банка - Проектиране и изграждане на единен информационен портал на банката. Моделиране на бизнес процеси, разработване на система за управление на доставките базирана на SharePoint и интеграция с SAP – специалист (септември - декември 2008) • Национална здравноосигурителна каса, Symantec Multi-tier Protection, експерт(януари-април 2009) • Разработка и внедряване на Активна директория за Информационната система на Националната Агенция за приходите (Март 2009-Март 2010) – експерт • Обединена Българска Банка.– Разработване банков портал | <p><i>Symantec Certified Specialist</i></p> <p>– <i>Administration of Symantec Endpoint Protection 12.1</i></p> |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | <p>базиран на SharePoint– специалист(април-май 2010)</p> <ul style="list-style-type: none">• Софарма – Разработване банков портал базиран на SharePoint– специалист(май-август 2010)• Министерство на отбраната, Symantec Multi-tier Protection, експерт (май-септември 2010)• МОСТ Компютърс – Интеграция на контактен център (Dynamics CRM 4.0, QlikView, SQL Server, SQL Server Reporting Services, SQL Server Integration Services– специалист(септември – януари 2010)• Държавен фонд „Земеделие“ - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (System Center Configurations Manager, Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(февруари-май 2011)• Министерство на отбраната – Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(май-август 2011)• Внедряване на Sharepoint в Sport Depot (Юни 2011 – Август 2011) – експерт• Обединена Българска Банка – Миграция, консолидация и виртуализация на системата за Интернет банкиране (Windows Server 2008 R2, SQL Server 2008 R2, Hyper-V, IIS), експерт(август-декември 2011)• Корпоративна търговска банка – Разработка на система за управление на доставки базирана на | |
|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | SharePoint 2010, експерт(август – септември 2011) • Комисия за защита на личните данни – Изграждане на контактен център с автоматизирани услуги (Dynamics CRM 2011, Cisco IPCC), специалист (август- септември 2011) • Обединена Българска Банка – Внедряване на Project Server , специалист(януари-февруари 2012) • Министерство на образованието младежта и спорта - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(март-май 2012) • • Национална Агенция за Приходите - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(май- август 2012) • • Обединена Българска Банка - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(август - септември 2012) • СИБАНК – Внедряване на Symantec Symantec Security Information Manager, експерт(септември- ноември 2012) • МКБ Юнионбанк Внедряване на Symantec Symantec | |
|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| | | | | <p>Security Information Manager, експерт(ноември- декември 2012)</p> <ul style="list-style-type: none">• СИБАНК – Внедряване на Symantec Symantec Data Loss Prevention, експерт(януари-март 2013)• МКБ Юнионбанк – Внедряване на Symantec Symantec Data Loss Prevention, експерт(април-май 2013)• Присто Ойл - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 (Microsoft Deployment Toolkit, Windows Automated Installation Kit, Windows Deployment Services), експерт(май-август 2013).• EVN България System Center Configuration Manager 2012 - Разработка на автоматизирана система за внедряване на Windows 7 експерт (август- ноември2013).• ЧЕЗ България – внедряване на Microsoft Dynamics CRM 2011 – експерт (ноември – декември 2013).• ЕНЕРГО-ПРО - внедряване на Microsoft Dynamics CRM 2011 – експерт (декември 2013).• БНП Париба - внедряване на Microsoft Dynamics CRM 2011 – експерт (март - май 2014).• Българска банка за развитие – внедряване на SharePoint и изграждане на система за управление на кредитите – експерт (2014).• Софarma Трейдинг – редизайн на вътрешен SharePoint портал - експерт (2014).• Софarma Трейдинг – изграждане на SharePoint портал за нуждите на отдел Човешки ресурси - експерт | |
|--|--|--|--|---|--|

Образец

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | (2015 - 2016). • Република Малави - Система за управление на съдебни процеси базирана на Microsoft SharePoint Server 2013 експерт (ноември - 2014, април 2015). | |
|--|--|--|--|--|

Приложения:

1. Копие на сертификат Symantec Certified Specialist – Adminsitration of Symantec Endpoint Protection 12.1 на предложения специалист Ясен Димитров Шишков
2. Копие на сертификат Symantec Certified Specialist – Adminsitration of Symantec Endpoint Protection 12.1 на предложения специалист Ясен Иванов Кацарски

Дата, 07.04.2017г.

ДЕКЛАРАТОР:...

(дата на подписане)

Константин Беремлийски

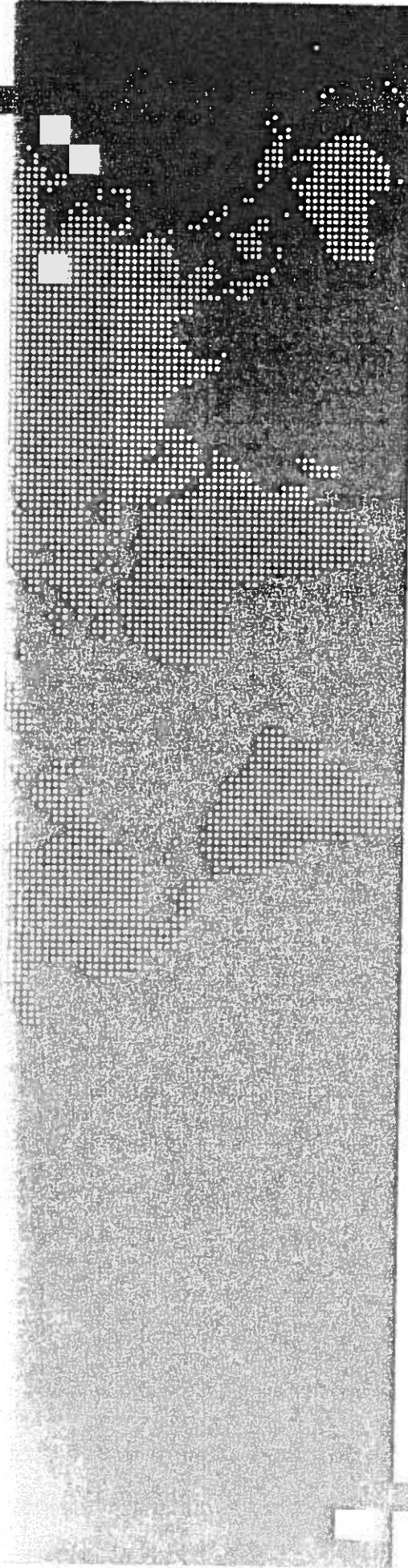
(подпись и печать)

000009

Symantec Certified Specialist

Certificate Of Achievement

March 21, 2015



Symantec is proud to award

Yasen Shishkov

Designation:

**Administration of Symantec Endpoint Protection
12.1**

✓ **Symantec**

Balaji Yelamanchili

Symantec
Certified
Specialist

Balaji Yelamanchili: EVP & GM, Enterprise Security Business Unit



RADICAL
Translation Services

Sofia, Benkovski Str. 14; Tel: 988-24-86; GSM 0888/ 970 765

Превод от английски език

21 март 2016 г.

SYMANTEC СЕРТИФИЦИРАН СПЕЦИАЛИСТ

СЕРТИФИКАТ ЗА ПОСТИЖЕНИЯ

Symantec присъжда на:
ЯСЕН ШИШКОВ

Титлата: Специалист за администриране на Symantec Endpoint Protection 12.1

/n/

Баладжи Иеламанчили, EVP&GM, Дивизия за корпоративна сигурност

Symantec
Сертифициран
Специалист

Подписаната Милена Атанасова Кардалева удостоверява верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ Сертификат. Преводът се състои от 1 страница

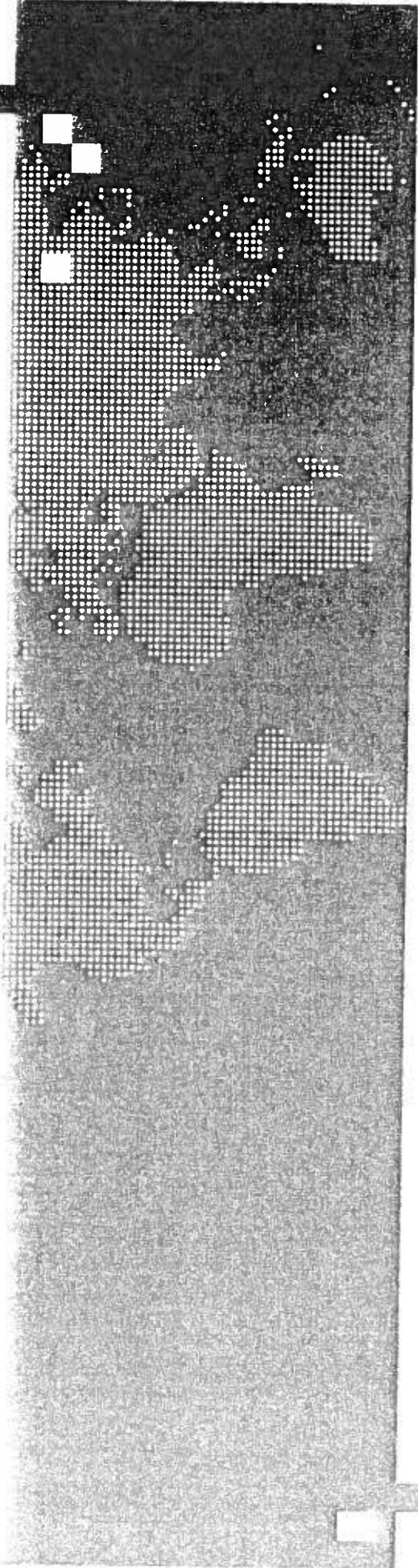
Преводац: _____ Милена Атанасова Кардалева,
[Redacted]

00001

Symantec Certified Specialist

Certificate Of Achievement

March 25, 2016



Symantec is proud to award

Yasen Katzarski

Designation

**Administration of Symantec Endpoint Protection
12.1**

✓ Symantec.

000012

Symantec
Certified
Specialist

Balaji Yelamanchili: EVP & GM, Enterprise Security Business Unit



RADICAL
Translation Services

Sofia, Benkovski Str. 14; Tel: 988-24-86; GSM 0888/ 970 765

Превод от английски език

25 март 2016 г.

SYMANTEC СЕРТИФИЦИРАН СПЕЦИАЛИСТ
СЕРТИФИКАТ ЗА ПОСТИЖЕНИЯ

Symantec присъждда на:
ЯСЕН КАЦАРСКИ

Титлата: Специалист за администриране на Symantec Endpoint Protection 12.1

/п/

Баладжи Иеламанчили, EVP&GM, Дивизия за корпоративна сигурност

Symantec
Сертифициран
Специалист

Подписаната Милена Атанасова Кардалева удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ Сертификат. Преводът се състои от 1 страница

Преводац: _____ Милена Атанасова Кардалева,

